

الباب الثالث منهجية البحث

١.٣ طرق البحث

في هذا البحث، تستخدم الباحثة طريقة التحليل الوصفي مع المنهج النوعي وهي دراسة البحث التي تسعى لجمع البيانات ومعالجتها وتحليلها الوصفي من خلال التفسير في النوعي. في هذه الحالة ، نفذت الباحثة تقنية المراقبة والمقابلة والتوثيق والاختبار. سيتم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها وتقديمها في عرض كامل.

٢.٣ عينات الموقع والسكان والبحث

أ. موقع البحث

تم إجراء هذا البحث في معهد الفلاح في داجو ، شيسيتو بارو ، قرية داجو ، منطقة كوبلونج الفرعية، رقم ٣٨ مدينة باندونغ.
ب. البحوث السكانية

كان السكان في هذا البحث الأستاذ و التلاميذ من معهد الفلاح داجو.

ج. عينة البحث

ستعمل الباحثة تنفيذ تحديد العينة عند الدخول إلى الحقل وأثناء البحث أي باستخدام تقنية أخذ العينة غير الاحتمالية باستخدام أخذ العينة الهادفة أي تأخذ الباحثة عينة مع بعض الاعتبارات لكل فرد من السكان.

٣.٣ مراحل البحث

مراحل البحث التي قامت بها الباحثة في هذا البحث هي كما يلي:

أ. خط

الأنشطة التي تم تنفيذها في هذه المرحلة هي كما يلي: تحليل المعايير والمرافق والبنية التحتية وإعداد خطط البحث والجداول الزمنية وتحديد مواقع البحث وإعداد أدوات البحث.

ب. تطبيق

في هذه المرحلة، الباحثة كمصممة وكذلك كأداة بحثية. بحث عن البيانات من خلال مقابلات متعمقة مع الأستاذ الذي يقوم بتدريس كتاب التراث، ومراقبة أنشطة عملية ترجمة كتاب التراث التي يتم تنفيذها في الفصل بمساعدة الوثائق والبيانات الداعمة الأخرى.

ج. تحليل البيانات

تم إجراء تحليل البيانات بعد حصول الباحثة على البيانات من خلال الملاحظة والمقابلات المتعمقة مع الأستاذ الذي يقوم بتدريس كتاب التراث وتحليل بيانات الوثائق والبيانات الداعمة الأخرى التي تم الحصول عليها.

د. تقييم

ثم يتم تحليل جميع البيانات التي تم جمعها من خلال تقنية تحليل البيانات التي سيتم تقديمها بعد ذلك ، ثم يتم تقييمها بحيث يكون معروفًا أن النتائج التي تم الحصول عليها في هذا البحث صالحة ومن المتوقع أن تجيب على صياغة المشكلة في هذا البحث.

٤.٣ التعاريف التشغيلية

طريقة نجالوجات المنفذة في معهد الفلاح داجو هي طريقة للترجمة مستخدمة لترجمة كلمة لكلمة وجملة لجملة المكتوب في كتاب التراث أو مايسى عادةً باسم كتاب التراث. يبدأ نجالوجات بالأستاذ أي الأستاذ يقرأ في الكتاب الذي يتم تعلم كلمة لكلمة بحركة واضحة. بعد ذلك ، أعطى الأستاذ معنى باستخدام اللغة السونديانية وكتيها تلاميذ في كتيم ، كل منها يستخدم كتابة عرب فيغان (الكتابة العربية الملاوية). وكل انتهت ترجمة لكلمة واحدة أو جملة ، عادةً سيشرح الغرض من الكتابة باستخدام اللغة المفهومة للتلاميذ.

٥.٣ أدوات البحث وتقنية جمع البيانات

في هذا البحث، أن تقنية جمع البيانات المستخدمة من قبل الباحثة تم معادلة بتركيز البحث و غرض البحث. ثم تقنية جمع البيانات المستخدمة هي المراقبة والمقابلة والتوثيق واختبار التقنية .

أ. ملاحظة

لاحظت الباحثة مباشرة كيف تتم عملية ترجمة كتاب التراث في معهد الفلاح . للكشف عن تحقيق ترجمة كتاب التراث باستخدام طريقة نجالوجات ، استخدمت الباحثة المشارك كأسلوب مراقبة للمراقب. في الممارسة العملية ، ستشارك الباحثة في نشاط تعلم كتاب التراث ، وهو كتاب فتح القريب ليوم واحد لمراقبة عملية الترجمة لإنتاج ترجمة للكتاب. هذه الملاحظة معروفة من قبل أستاذ، لكن الباحثة لا تتصرف دائماً مثل التلاميذ.

ب. مقابلة

تستخدم الباحثة تقنية المقابلة لجمع البيانات التي تصبح بعد ذلك بيانات تكميلية للملاحظة. سيتم استخدام تقنية المقابلة من قبل الباحثة لاستكشاف العلاقات السببية بين جوانب الدراسة. كان نموذج المقابلة الذي استخدمته الباحثة نموذج مقابلة مباشر. هذا حتى يتمكن الباحثة من إجراء مقابلات مع موضوع واتجاه المحادثة التي تم إعدادها مسبقاً ولكن أيضاً مرنة في حفر البيانات وفقاً لحالة المستجيبين وحالتهم.

ستقوم الباحثة بإجراء مقابلات اتجاهية مع المشاركين الذين تحددهم كرة الثلج ، ثم يشرح الغرض والغرض من إجراء المقابلات مع المشاركين ويطلب الإجابة على الأسئلة بأمانة حتى تكون البيانات الناتجة عن المقابلات ذات جودة عالية. هنا أجرت الباحثة مقابلة متعمقة مع الأستاذ لكتاب فتح القريب لاستكشاف البيانات والمعلومات حول عملية الترجمة باستخدام طريقة نجالوجات.

ج. توثيق

كان الهدف من الباحثة تستخدم طريقة التوثيق في جمع البيانات هو البحث عن الأشياء المتعلقة بالمؤسسات والإدارة ، والهيكل التنظيمي للمعهد، وتوافر المرافق والبنية التحتية ، وأنشطة تعلم كتاب التراث في معهد الفلاح . في توثيق البيانات ، تستخدم الباحثة مجموعة من الأدوات لتخزين وتسجيل نتائج المقابلات ونتائج الملاحظات ، مثل الكاميرات والمسجلات وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والأقلام ومجموعة من الأدوات الداعمة الأخرى

د. اختبار

الاختبار المستخدم في هذا البحث هو اختبار الربط. تنفذ الباحثة هذه التقنية للحصول على معلومات حول حجم جودة القراءة شخص ما للقراءة. النص المستخدم هو قراءة النص المأخوذ من ترجمة كتاب التراث باستخدام طريقة نجالوجات.

٦.٣ مراحل جمع البيانات

أ. مرحلة التوجيه

الأنشطة المنفذة في مرحلة التوجيه هي كما يلي:

- ١) ابتداءً من متابعة المحاضرة حول البحث العلمي ، البحث عن التركيز على المشكلات التي تتوافق مع قسم الدراسة في قسم اللغة العربية.
 - ٢) البحث عن والعثور على موقع يطابق النتائج المشكلة ، في هذه الحالة هي معهد الفلاح.
 - ٣) بعد إجراء دراسة أولية ، يتم ترتيب التصميم البحث الذي حصل بعد ذلك على موافقة من مجلس أطروحة تخصص في تعليم اللغة العربية.
 - ٤) تقديم تصريح بحث مع الإجراء: أ) تقديم طلب تصريح لرئيس قسم تعليم اللغة العربية ، كلية تعليم اللغة والأدب ، جامعة إندونيسيا التربوية ، ب) إحالة طلب تصريح البحث إلى رئيس معهد الفلاح .
- ب. مرحلة الاستكشاف

و في هذه المرحلة ، تقوم الباحثة بحفر البيانات من الحقل باستخدام الخطوات التالية:

- ١) إعداد مبادئ توجيهية عامة حول كيفية الحصول على البيانات ؛
- ٢) حدد مصادر البيانات التي تتوافق مع معايير البحث وتركيزه ؛
- ٣) البحث عن البيانات التي تتوافق مع مشاكل البحث ؛
- ٤) تحديد البيانات اللازمة وفقاً للمشاكل التي تجري دراستها في الدراسة ؛
- ٥) توثيق البيانات التي تم الحصول عليها في دفتر الملاحظات على النحو التالي: الملاحظات الميدانية التي أدلى بها الباحثة بينما في هذا المجال تشمل الخبرة

والصعوبات والاعتبارات والخطط ، وما إلى ذلك ، ملاحظات التقرير هي السجلات كاملة لنتائج الملاحظات والمقابلات والوثائق والاختبارات.

ج. مرحلة عضو تحقق

بعد أن تقوم الباحثة بنسخ السجلات والمقابلات وفحص نتائج المقابلة ونتائج الملاحظات والمستندات ذات الصلة ، ثم تفسير البيانات وتفسيرها كتابياً ، ثم الخطوات المتخذة في هذه المرحلة هي كما يلي:

(١) طلب استجابة المخبر للتحقق من صحة البيانات التي تم تجميعها.

(٢) تصحيح واستكمال الأشياء التي يُعتقد أنها تفتقر أو لا تتفق مع تركيز المشكلة.

(٣) بعد تجميع المسودة بأكملها بناءً على سجلات من مصدر البيانات ، يتم تقديمها إلى مجتمع الخلفية البحثية ليتم قراءتها بالتناوب. بعد اعتبار الوقت كافياً ، يتم رسمه بعدد من السجلات اللازمة لتحسين البيانات وإعدادها.

د. مرحلة التثليث

لتكون قادرة على تحديد صحة البيانات ، هناك حاجة إلى تقنية التحقق من البيانات ، في هذه الحالة يجري الباحثة تثليث. التثليث هنا هو تقنية التحقق من صحة البيانات من خلال مصادر أخرى خارج البيانات للتحقق من أو مقارنة البيانات.

هـ. مرحلة مراجعة الحسابات

بعد المرور بالمراحل الأربع أعلاه ، هناك حاجة إلى مرحلة مراجعة الحسابات لإثبات صحة وصحة البيانات المعروضة في كتابة هذا البحث ، وكل البيانات التي يتم عرضها مصحوبة بمعلومات تُظهر المصدر ، بحيث يتم تتبع البيانات بسهولة.

٧.٣ تقنية تحليل البيانات

يستخدم تحليل البيانات في هذا البحث تحليل البيانات النوعية ، وهو تحليل يعتمد على التفكير المنطقي. يستخدم التحليل بناءً على اعتبار أن نوع البيانات التي تم الحصول عليها في شكل جمل وأنشطة معينة.

وفقاً لمايلز وهوبرمن (في سوجيونو ، ٢٠١٧ ، ص ٣٣٧) ، فإن خطوات تحليل

البيانات في البحث النوعي هي تقليل البيانات ، وعرض البيانات ، والاستنتاجات، والتحقق.

أ. الحد من البيانات

في هذه المرحلة ، تم الانتهاء من عملية جمع البيانات وقراءة جميع الملاحظات الميدانية وفهمها وتلخيصها. يحتوي الملخص على وصف لنتائج البحث في الملاحظات الميدانية والتركيز والإجابات على المشكلات التي تمت دراستها.

خطوات لتنفيذ أنشطة الحد من البيانات ، تقوم الباحثة في نشاط الحد من البيانات أثناء جمع البيانات بكتابة ملخصات ورموز والبحث عن السمات وكتابة المذكرات. يتم ذلك حتى يتمكن الباحثة من شحذ وتصنيف وتوجيه والتخلص من غير الضروري ، والتنظيم بحيث يمكن رسم التفسير.

في عملية الحد من البيانات الباحثة تبسيط وتحويل البيانات المسجلة والمسجلة خلال البحث في معهد الفلاح. وفي هذا البحث ، ركز الباحثة على عملية ترجمة الكتب التراث مع طريقة نجالوجات حتى يمكن تحقيقها. ثم من خلال التخفيض ، يلخص الباحثة ، يأخذ البيانات الرئيسية والهامة ، ثم يقوم بالتصنيف حتى يمكن استخلاص النتائج.

ب. عرض البيانات

تنظم الباحثة البيانات في شكل تقديم بيانات المعلومات في شكل نصوص سردية تجعل من الممكن استخلاص النتائج واتخاذ الإجراءات. تم سكب البيانات التي تم الحصول عليها من الملاحظات والمقابلات في الملاحظات الميدانية.

لتحليل البيانات الإضافية التي تراكمت بكميات كبيرة ، من الضروري الترتيب حتى يتمكن الباحثة بسهولة من قراءة البيانات ، سواء بيانات الملاحظة أو المقابلات أو الوثائق ودراسات الاختبار.

ج. الخلاصة والتحقق

في هذه المرحلة ، يتم بعد ذلك تحليل البيانات التي حصلت عليها الباحثة فيما يتعلق بتحقيق الترجمة وتحليلها بحيث يمكن تلخيصها وتصبح بعد ذلك خاتمة.